聯絡我們

賽馬會和諧一心家暴防治中心

電話 2342 0072
傳真 2304 7783
電郵 hhl@harmonyhousehk.org
網頁 www.harmonyhousehk.org
地址 九龍觀塘樂華(南)邨
安華樓地下B翼

「和諧徑」中心

電話 3153 5712
傳真 3153 5715
電郵 harmonylane@harmonyhousehk.org
地址 葵涌石籬（一）邨石安樓地下B2-3室

婦女及兒童庇護中心

電　　話 2522 0434
傳　　真 2336 5842
電　　郵 hhshelter@harmonyhousehk.org
通訊地址 香港九龍尖沙咀郵政信箱99068號

Charity listed on WiseGiving 惠施・慈善機構

最新印刷日期：2015年6月
印刷量：3000份

和諧之家 Harmony House Ltd

捐助表 Donation Form

本人願意捐助和諧之家
To support Harmony House Ltd, I would like to donate
☐ HK$1,000 ☐ HK$800 ☐ HK$500 ☐ HK$300 ☐ HK$100 ☐ HK$_____
☐ 一次性捐款 One-off Donation ☐ 每月捐款 Monthly Donation

捐款方法 Donation Method

☐ **劃線支票 Crossed Cheque**
抬頭註明「和諧之家有限公司」Payable to "Harmony House Ltd"
銀行名稱 Bank Name: _____ 支票號碼 Cheque No.: _____

☐ **直接存入銀行戶口 Direct Transfer**
直接存入「和諧之家有限公司」之滙豐銀行賬戶 004-567-287503-292
To the account of Harmony House Ltd at HSBC 004-567-287503-292

☐ **信用咭 Credit Card** ☐ Visa ☐ Master ☐ Diners Club
發咭銀行 Card Issuing Bank: _____
信用咭號碼 Credit Card No.: _____
持咭人姓名 Cardholder's Name: _____
有效日期 Card Expiry Date: _____月MM/ _____年YY
(於三個月內有效 Valid for the next three months)

☐ **一次性捐款 One-off Donation**
請於本人之信用卡賬戶一次過扣除以上捐款。
Please charge my credit card once for the above specified amount.

☐ **每月捐款 Monthly Donation**
本人現授權和諧之家由本人之信用卡賬戶內定期扣除上述之賬款，直至本人另行通知為止。本人同意此授權書於本人之信用卡有效期後及獲續發新卡時繼續生效，並毋需另行填寫授權書(如需要取消或更改本授權書，請於取消或更改生效日期七個工作天前通知和諧之家）。
I hereby authorize Harmony House Ltd, to charge my credit card account for the amount specified in a regular manner as agreed upon by me and Harmony House Ltd until further notice. I agree the validity of this agreement will continue before or after the expiry date of the credit card account (Cancellation or variation of this authorization shall be given to Harmony House Ltd at least seven working days before the date on which such cancellation or variation is to take effect).

持咭人簽署 Cardholder's Signature*：

日期 Date:

*簽名必須與閣下之信用卡簽名完全相同，表格上如有任何塗改，請在旁簽署。
Please ensure that you sign the form and any alterations in the same way as you sign your credit card account.

☐ **個人網上銀行服務 Donation via internet banking**
您可透過個人網上銀行服務進行捐款；請提供捐款確認紀錄。
You can make donation via internet banking. Please let us have the payment acknowledgement slip.

☐ **繳費靈 PPS**
用戶請致電18013登記及18033繳款或瀏覽網頁www.ppshk.com，商戶號碼為「6102」。
Please call 18011 for registration and call 18031 for payment or visit www.ppshk.com. Our merchant code is "6102".
付款編號 Payment Reference No: _____

個人資料 Personal Information

姓名(先生/太太/女士/小姐)Name(Mr./Mrs./Ms/Miss)：_____
電郵地址Email address: _____ 聯絡電話Contact Phone No: _____
通訊地址Correspondence Address: _____

☐ 請以郵遞方式寄回收據
Please send me a receipt by post

☐ 為幫助節省行政開支，本人不需要收據
To help save administrative costs, please do NOT send me a receipt

☐ 請以電子郵件寄回收據
Please send me a receipt by email

請填妥此表格後連同捐款，郵寄到九龍觀塘樂華(南)村安華樓地下B翼、傳真表格至2304-7783或電郵至hhadmin@harmonyhousehk.org。若有疑問，請致電2342-0072行政部查詢。為免重複，電郵後不需郵寄。
Please complete the Donation Form and return to Wing B, G/F., On Wah House, Lok Wah (South) Estate, Kwun Tong, Kln, H.K., by fax to 2304-7783 or by email to hhadmin@harmonyhousehk.org. Should you have any questions, please feel free to call our Admin Dept at 2342-0072. To avoid duplication, please do not post this Form after email.

凡捐款港幣一百元或以上，均可扣減稅項。All donations of HK$100 or above are tax deductible.

所收集的個人資料將保密處理，只作為寄發收據及與閣下通訊之用。
The personal data collected will be treated strictly confidential and will be used for issuing receipts and communications with you only.

☐ 如不想收到和諧之家通訊，請在方格上加勾號，然後以投寄、傳真或電郵方式回覆。
If you do not wish to receive any further mailings from Harmony House, please mark the opt-out box and return to us by post, fax or email.

和諧之家 Harmony House Ltd

義工申請表 Volunteer Application Form

你的參與是推動和諧社區的重要動力！
歡迎你成為我們的一分子！
Your participation is the driving force of building a harmonious community!
Welcome to join us!

個人資料 Personal Information

姓名Name : _____ 性別 Sex : _____

年齡Age : _____

聯絡電話Contact Phone Number : _____

聯絡地址Address : _____

職業Occupation : _____ 電郵Email : _____

專長 / 興趣Strengths / Interests : _____

請 ☑ 可服務時段
Please ☑ available service period:

☐ 平日Weekdays ☐ 週末Weekends ☐ 假日Public Holiday
☐ 上午10:00am-1:00pm ☐ 下午2:00pm-5:00pm ☐ 晚上7:00pm-10:00pm

請 ☑ 有興趣服務內容
Please ☑ interest service:

☐ 兒童照顧 Child Care
☐ 社區推廣及宣傳 District Promotion
☐ 熱線義工 Hotline Service
☐ 文書工作 Clerical Work
☐ 藝術設計 Design Work
☐ 其他 Others: _____

聲明：本人*從未/曾經因刑事案件（包括性罪行）被法庭定罪。
Declaration: I hereby declare that I *have/have not been convicted of a criminal offence (including sexual offences) in a court of law.

登記方法 Application Method

填妥表格後，寄回**九龍觀塘樂華（南）邨安華樓地下B翼**
或傳真：2304 7783 或電郵：hhcerc@harmonyhousehk.org

Please fax to 2304 7783 or send to **Wing B, G/F, On Wa House, Lok Wah (South) Estate, Kwun Tong, Kln.**
or email: hhcerc@hamonyhousehk.org

捐助機構 Funded by:
香港賽馬會慈善信託基金 The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

機構簡介

和諧之家成立於1985年，是全港第一間為受虐婦女及其子女提供庇護服務的機構。至今已發展成為一站式的家暴防治中心，以多元化預防、治療及發展性服務，協助受家暴影響的家庭，並透過不同類型的社區教育活動，推廣和諧健康的家庭關係。此外，機構更為跨專業人士提供培訓，並倡議政策及法律的改革。

我們的信念

- 我們相信每個人的權利和尊嚴均應受到尊重，享有不受暴力、虐待及壓迫的權利，人權不論在社會或家庭裡均應受到尊重
- 我們相信平等和互相尊重是建立和諧家庭關係及培育家庭成員身心健康發展的基石
- 我們強烈反對使用暴力作為控制家庭成員的方法
- 我們致力幫助家庭暴力的受害者重拾應有的生活尊嚴

我們的使命

- 以多元化手法，針對家庭暴力問題，致力提供以家庭為本的預防及治療性服務，推廣和諧及健康的家庭關係
- 透過輔導及危機介入，主動接觸及關懷有需要的家庭
- 透過社區教育，令公眾人士改變對家庭暴力的錯誤觀念與態度，增進處理家庭暴力的正確知識與技巧

我們的遠象

- 一個建基於和諧、關懷、互相尊重的社群
- 一個零容忍家庭暴力的社會
- 一個能培育各階層人士回饋社會的環境

《服務內容》

婦女及兒童庇護服務

- 短期住宿服務
- 評估服務
- 個案及小組輔導
- 社區資源資訊及轉介
- 離舍後跟進及支援

電話熱線

24小時婦女求助熱線：2522 0434

- 危機評估
- 情緒支援
- 輔導
- 制定安全計劃
- 安排入住庇護中心
- 轉介及支援服務

MAN（男士）熱線：2295 1386

- 輔導
- 轉介及支援服務
- 個案跟進

逢星期一、三、五，下午 2 時至晚上 10 時
（公眾假期除外）

小白兔心聲兒童熱線（6至12歲）：2751 8822

- 聽故事、歌曲、急口令及 IQ 題
  每日上午 9 時至晚上 9 時
- 吐心聲時間：逢星期一至五
  下午 4 時 30 分至 7 時
  （公眾假期除外）

輔導、治療及發展性服務

- 及早識別家暴受害人
- 個案及小組輔導
- 施虐者心理教育小組
- 受虐者及家人支援活動
- 目睹家暴兒童輔導
- 親職自強教育活動

公眾教育

- 社區教育講座
- 義工訓練
- 展覽及宣傳

跨專業培訓及交流

- 識別及處理家暴培訓
- 本地及海外專業分享及交流

倡議

- 致力完善受害人權益，倡導有關家暴的政策、服務及法律建議

校本支援服務

中學 預防戀愛暴力劇場、講座、工作坊及小組

小學 「和諧快線」情緒教育流動服務

幼稚園 「小丁丁故事屋」情緒教育

出版刊物及研究報告

- 深入探討及研究家暴議題
- 出版研究報告，服務介入模式及技巧手冊

贊助機構
HSBC 滙豐
攜手扶弱基金 PARTNERSHIP FUND FOR THE DISADVANTAGED